

B. Pour les prestations fournies les dimanches et jours fériés légaux, un supplément de 44 euros par heure est imputé.

Pour les bateaux de moins de 300 tonnes, ce supplément aux tarifs I et II s'élève à 50 % des droits de remorquages fixés pour la première heure.

**Art. 2.** Au même arrêté, il est joint un article *7bis*, libellé comme suit : « Le montant final mentionné sur la facture ou sur la note de crédit est toujours arrondi à l'unité inférieure du montant exprimé en euro. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant la Mobilité dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 décembre 2001

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,  
S. STEVAERT



N. 2002 — 172

[C - 2002/35045]

**7 DECEMBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1999  
betreffende de inning van loodsgelden en andere vergoedingen**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 19 april 1995 betreffende de organisatie en de werking van de loodsdienst van het Vlaamse Gewest en betreffende het brevet van havenloods, inzonderheid op de artikelen 12 tot 15 en 17;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1999 betreffende de inning van loodsgelden en vergoedingen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor de Begroting, gegeven op 24 oktober 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat met het oog op de invoering van de euro op 1 januari 2002 de bestaande regelgeving tijdig moet worden aangepast om een vlotte overgang mogelijk te maken;

Gelet op het advies nummer 32.541/3 van de Raad van State, gegeven op 20 november 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1999 betreffende de inning van loodsgelden en vergoedingen wordt aangevuld met volgend lid :

« Het op de factuur of creditnota vermelde eindbedrag wordt steeds afgerond naar de lagere eenheid van het bedrag uitgedrukt in euro ».

**Art. 2.** In artikel 5, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de tekst „, met weglating van de gedeelten van een frank” geschrapt.

**Art. 3.** In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt de tekst „, met weglating van de gedeelten van een frank” geschrapt.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Mobiliteit, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 december 2001

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
S. STEVAERT

## TRADUCTION

F. 2002 — 172

[C — 2002/35045]

**7 DECEMBRE 2001.— Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1999  
relatif à la perception des droits de pilotage et autres indemnités**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 avril 1995 relatif à l'organisation et au fonctionnement du service de pilotage de la Région flamande et relatif au brevet de pilote de port, notamment les articles 12 à 15 et 17;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1999 relatif à la perception des droits de pilotage et autres indemnités;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 24 octobre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 14 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu la demande de traitement d'urgence, motivée par la circonstance qu'en vue de l'introduction de l'euro au 1<sup>er</sup> janvier 2002, la réglementation existante doit être adaptée à temps afin d'assurer une transition aisée;

Vu l'avis n° 32.541/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 novembre 2001 en application de l'article 84, alinéa premier, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1999 relatif à la perception des droits de pilotage et autres indemnités est complété de l'alinéa suivant :

« Le montant final mentionné sur la facture ou sur la note de crédit est toujours arrondi à l'unité inférieure du montant exprimé en euro. »

**Art. 2.** A l'article 5, premier alinéa, du même arrêté, le texte ", avec omission des parties d'un franc", est rayé.

**Art. 3.** A l'article 6 du même arrêté, le texte ", avec omission des parties d'un franc", est rayé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant la Mobilité dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 décembre 2001

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,

S. STEVAERT

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2002 — 173

[C — 2002/27026]

**20 DECEMBRE 2001. — Décret modifiant le décret du 29 octobre 1998  
instituant le Code wallon du Logement (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 90 de la section 3 du chapitre I<sup>er</sup> du titre III — Des acteurs de la politique régionale du logement — du Code wallon du Logement institué par le décret du 29 octobre 1998, il est inséré un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« Moyennant l'autorisation du Gouvernement, la Société peut transférer à la Société wallonne de Crédit social S.A. la mission de Crédit hypothécaire visée à l'article 88, § 2, 5°, du Code wallon du Logement.

La Société wallonne de Crédit social S.A. bénéficie de la garantie de la Région dans le cadre de l'exercice de la mission transférée.

Elle est agréée au sens de l'article 216 du Code de l'impôt sur les revenus. »

**Art. 2.** L'article 3 du décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du Logement, tel que modifié par le décret du 18 mai 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Les sociétés immobilières de service public et les organismes de crédit agréés à la date d'entrée en vigueur du présent décret conservent le bénéfice de cet agrément jusqu'au 31 décembre 2002. »